

АДБИНА  
РОМЖИЪСКЪ

AVEILLE  
MOLDAVIE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ, ШІ ЛІТЕРАЛЪ | GAZETTE POLITIQUE ET LITTERAIRE

Е Ш І І .

Потривит кѣ диспозиціиле лецѣрілор атингз-  
тоаре де алецерѣ мѣдѣларілор Ефоріеі орзшз-  
неші а капиталіі, сѣ ва пѣші лн 6 а кѣргз-  
тоареі ла алецерѣ мѣдѣларілор сале, кѣре сѣ  
фаче лн Департаментѣл дін лѣхнтрѣ.

Ла Галац ѣрмѣзѣ а вені вѣсе де негоц, пе  
ла 26 Октомврие сѣ нѣмѣра пѣн ла 150. Пре-  
цѣл пѣнеі сѣ сѣісѣ, ші грѣл сѣ вѣндѣ кѣте  
120 леі кіла, кѣре де Галацї.

Д. Логофѣтѣл ші Кавалер К. Конакї прїи  
лндемн фїнд лнченѣтор лѣкрѣлѣі Ха нрї а-  
дѣі л лімба Ромжнѣскѣ, лѣ вѣневоіт а де-  
позарїсі ѣн нѣмѣр де екземпларе а ле ачестеі  
кѣрїі, ла лїверерїа Д. Алекса Емануїл, ѣнде до-  
рїторілор літерат ѣреї націонале сѣ вор лмпѣрїцї  
gratїс.

ЛНТРУНІРЪ НАТУРАЛИСТІЛОР ЛА  
ФРАЙБУРГ.

Газетеле Германїї дескрїѣ лѣкрѣрїле літерале  
а соціетѣцїї Натѣралїстелор лнтрѣнїцїі ла Фраї-  
бѣрг, нѣмѣрѣл лмѣвѣцїацілор сѣ сѣл пѣнѣ ла 700,  
а кѣрора сесїї сѣ фѣчѣ лн апартаментеле челе  
лнтинсе а Семїнарїї, че пентрѣ ачѣста ера пре-  
гѣтїте кѣ маре гѣст де дрегѣторїїле локале, кѣ-  
ре лѣ пѣс тоатѣ а лор лнгрїжїре спре а фаче  
комодѣ ші пѣлѣкѣтѣ петречерѣ ачесторїі оаспекї  
лнсѣмнѣацїї.

JASSY.

*Conformément aux dispositions des lois  
concernant l'élection des membres de l'Epho-  
rie (municipalités) de Jassy, on procédera le  
6 du courant à l'élection des membres pour  
l'année prochaine, qui aura lieu au départe-  
ment de l'Intérieur.*

*— Il continue d'arriver à Galatze des bâti-  
mens de commerce, on en comptait le 26  
d'Octobre jusqu'à 150. Le prix des céréa-  
les avait haussé, et on vendait le blé jusqu'à  
120 piastres cours de Galatze.*

*— M. le Logothète et chevalier C. Conaky,  
ayant favorisé la traduction et l'impression  
de la Henriade en langue Romounique,  
a bien voulu faire déposer un nombre d'exem-  
plaires de cet ouvrage, à la librairie de M.  
Alexy Emanuel, pour être distribué gratis aux  
amateurs de la littérature nationale.*

LA RÉUNION DES NATURALISTES A  
FREYBOURG.

*Les journaux d'Allemagne font mention  
des travaux littéraires de la société des Na-  
turalistes réunis à Freybourg. Le nombre  
des savans s'élevait à 700; les séances se  
tenaient dans les vastes salles du séminai-  
re, arrangé pour cet effet avec beaucoup de  
goût par les autorités locales, qui ont mis tous*



Панз акѹма нѹ аѹ фост о лнтрѹнїре маї вред-  
нїкз де лѹареамїнте, атят лн прївїрѹ нѹмелор  
стрѹлѹчїте, кѹм шї а нѹмѹрѹлѹї мѹдѹларїлорї  
ї а фелѹрїмеї націоналїтѹцїї дїн каре ерѹ ал-  
кѹтѹїцї. Соціетатѹ ера лмпѹрїтѹ лн сек-  
цїї деосѹїте, л каре сѹ фѹчѹ дїжѹктерї маї  
лн тоате лїмбеле Еѹропей, кѹч, афарѹ де Гер-  
манїа, каре аѹ дат теменѹ лнтрѹнїреї, Фран-  
цїа, Англїа, Італїа, Сѹїцера, Данїмарка, Све-  
цїа, Россїа, Țнгарїа шї Молдова авѹ аї лор  
депѹтацїї.

Кѹ пѹлчере саѹ лнсѹмнат аколо депѹтацїа  
Академїї шї соціетѹцїї Молдовїї, лнфѹцїошатѹ  
лнѹтѹморѹ де Д. Докторѹл Чїхак, карїле саѹ  
лмпѹртѹшїт лн фапѹтѹ де лѹкрѹрїле цїїнцел-  
нїче а соціетѹцїї, лнфѹцїошїндѹї ла ачест прї-  
леж о дїсертацїе дїн каре нї грѹїм а лм-  
прѹмѹта ѹрмѹторѹл екстрат:

„ Градѹл чел лналт а лѹмїнѹрїї, ла каре аѹ  
лрїѹнс Германїа, нѹ есте нїкѹїре маї ведерат  
декѹт лн ачѹстѹ адѹнаре де вѹрѹацї лнсѹм-  
нацїї, карїї саѹ стрѹлѹчїт де а лор ѹенїе шї  
лѹкрѹрї. О асемїне пѹтере моралѹ, а кѹрїа цен-  
трѹ есте Еѹропа, лнрѹѹрѹѹчѹ неапѹрат лн-  
трѹн кїп фаворїсїтор асѹпра мїнцїї шї депрїн-  
дерїлор, рѹспѹндїнд лѹмїнїле чївїлїзациї пѹн  
ла цѹрїле челе маї депѹртате.

„ Маї наїнте де а трактарїсї асїѹ де обїек-  
тѹл, че маї кѹ самѹ есте де фїрѹ лнделетнї-  
чїрїлор ачестеї адѹнѹрїї, потрївїт лѹкрѹ ва фї а  
лмпѹртѹшї о цїїнцѹ депре о нацїе, де бацїнѹ  
Романѹ, каре, декѹрѹнд лнтрѹнд лн карїе-  
ра сїстематїкѹ а чївїлїзациї, прїн а еї плекѹрї  
де а сѹ лѹмїна, лмфѹцїошаѹз о лнкїѹешлѹїре  
кѹмкѹ сѹ ва фаче вреднїкѹ де соціетатѹ Е-  
ѹропїанѹ лн каре аѹ лнтрѹлокато а сале нощ  
Ашѹѹзмѹнтѹрїї, ѹѹрѹѹїте де лналта пѹтере  
Сѹѹеранѹ шї ачѹ Протегїтоаре „

Дѹпѹ че аѹ лѹмѹрїт фачерїле де вїне че  
дерѹѹ дїн рѹндѹлала чѹ нощ а Молдовїї, шї  
аѹ десфїрат дїспоѹїцїїле мѹнтѹїтоаре че саѹ  
ѹѹрѹѹїт рамѹлѹї де пѹблїка лмѹѹцѹтѹрѹ л-  
кѹ сѹѹ Гѹбернѹл прѹвїѹорнїк шї лнцелѹпта

*leurs soins pour rendre commode et agréable  
le séjour de ces hôtes distingués.*

*Il n'y avait pas eu jusqu'aprésent une ré-  
union plus remarquable sous le rapport des cé-  
lèbrités, du nombre et de la diversité des  
membres dont elle était composée. La réuni-  
on était partagée en différentes sections, où  
l'on discourait dans presque toutes les langues  
de l'Europe, car, indépendamment de l'Al-  
lemagne, qui en faisait le fond, la France,  
l'Angleterre, l'Italie, la Suisse, le Dane-  
marc, la Suède, la Russie, la Hongrie, et la  
Moldavie y avaient leurs députés.*

*On a remarqué avec plaisir la députation  
de la Moldavie, représentée pour la première  
fois par M. le docteur Czihak, qui a pris  
une part active aux travaux scientifiques de  
la société, en lui présentant à cette occasion  
une dissertation à la quelle nous nous empressons  
d'emprunter quelques passages:*

*„ Le haut degré de civilisation à la quelle  
est parvenue l'Allemagne, n'est nulle part  
aussi évident que dans cette société d'hommes  
distingués, que leur génie et leurs travaux  
ont illustrés. Une telle force morale, dont le  
foyer est au centre de l'Europe, influe in-  
contestablement d'une manière avantageuse sur  
l'esprit et les moeurs, en répandant les lu-  
mières de la civilisation jusqu'aux contrées  
les plus éloignées.*

*Avant de traiter aujourd'hui des objets qui  
sont plus particulièrement du ressort de vos  
occupations, permettez moi de vous entrete-  
nir d'un peuple d'origine Romaine qui, nou-  
vellement entré dans la carrière systématique  
de la civilisation, offre, par ses dispositions  
et ses efforts à s'éclairer, une garantie qu'il  
se rendra digne de la société Européenne  
dans la quelle viennent de le placer les  
nouvelles institutions octroyées par la haute  
Cour Suzeraine et Protectrice. „*

*Après avoir exposé les bienfaits résultant du  
nouvel ordre de choses en Moldavie, et résumé  
les dispositions salutaires prises pour l'Ins-*



адміністраціе а Фостылаві президент генерал Киселеф, кы осыре континенте прин партыкларника аграріе а Д. Сале Домнхылаві окрматор, Д. Докторыа Чыхак аы исторіит лхрзіле Епітропіі публічлор амблцызтэрі, каре л кыре де зече ані аы ырзіт о сістемз де стэдїі л лімеа патріей, че пзыз атыче ера ліпсітз де тот фелю де карте елементарз. Астіз ачф маі маре парте де професорї сннт Молдовенї, дїн каре ыніі аы фзкыт а лор стэдїі пе ла Ынверсітэціле шї Інстітутыріле Германїї, ынде саы лндеплїнг л цїїнціле Математїче, Фїзїче, лн Інженерїе, Архітектэра, Механїка, Хемїа аплїкатз ла індустріе шї негоц шї лн Агрономїе.

Нымеле Пре Д. Домн, а Преосфїнцітэлаві пострз Архіпзстор Венїамїн, а Д. Лог. К. Маврокордат, а Д. С. Беїзаде Н. Сыцз, а Д. Лог. Н. Кантакызіношї а Д. Хат. Г. Гїка, лтемеїторї шї дїректорї схваллор, саы сфїнціт прин ачест кывант спре мблцзмїрф публікз.

Д. Докторыа Чыхак аы исторіит апої де ырзітф соціетзції цїїнцелор натэрале шї а габїнетылаві сыы, кы а кырїа лтемеерф есте даторе Думлорсале Чыхак шї Бел кытрз карїї сы ынісе Дофторїї шї натэралістїї ачестей цырі. Старф ачесты лшзззмнїт сы кывіне лнкз протекціей гывернїлаві провізорнїк, ырматз шї де Прф Д. Домн, шї а лмпзртзшырей дїн партф Боерілор віневоїторї. Дыноз ачеа ырмфзз дескрїерф Габїнетылаві Соціетзції, карїле аре о бібліоткз де 2500 томырі, о кылецере алксы де маї мблт декыт 600 фелырі де пасерї, пісте о сытз фелырі де квадрупеде шї пещї, о деплїнз колекціе де мінерале, дїн каре о парте есте продктыла мнцілор ноцїрі, шї лтре карїле сы деосчебек чфра мінералз, каре самзхз а фї о лсышїме партыкларз апзмнїтэлаві Молдовеї, шї кырзхнїї де пкэтрз, де фолрте кын фелю че сы скот пентрз тревїнца каселор де авырі а Дынцїрі.

Ырмфзз апої лзмыріе деспре обсерваціїле геологіче, че саы фзкыт січе шї деспре афларф де оарекаре оасе де анімале (Довїтоаче) ан-

*truction publique déjà sous la sage administration du ci-devant Président Plénipotentiaire le Général Kisseleff, et continué avec sollicitude toute particulière par S. A. S. le Prince régnant, M. le docteur Ozihak fait l'histoire des travaux de la Curatelle des écoles qui, dans l'espace de dix ans a créé un système d'enseignement dans la langue du pays, privé jusqu'alors de tout livre élémentaire. Aujourd'hui la plus grande partie des professeurs sont des nationaux, dont plusieurs ont fait leurs études aux frais de l'état dans les Universités et Instituts d'Allemagne où ils se sont perfectionnés dans les sciences Mathématiques et Physiques, l'Arpentage, l'Architecture, l'Agronomie et la Chimie appliquée aux arts et au commerce.*

*Les noms de S. A. S. le Prince régnant, de Son Eminence le Métropolitain Benjamin Costaky, du Log: C. Maurcordato, du Prince N. Soutzo, du Log. N. Cantacuzène et celui du Hétman G. Ghyka, fondateurs et directeurs des écoles, sont consacrés dans ce discours à la reconnaissance publique.*

*Il donne ensuite l'histoire de la société des sciences Naturelles et de son cabinet, dont la fondation est due à MM. le docteur Ozihak et Bell, aux quels se sont réunis les Médecins et Naturalistes du pays. Il se fait un devoir d'attribuer une grande part de la prospérité de cet établissement à la protection spéciale de S. A. S. et à l'intérêt que les Boyards ont bien voulu y prendre.*

*Il passe ensuite à la description du Cabinet de la société qui possède une Bibliothèque de 2500 volumes, une collection choisie de plus de 600 espèces d'oiseaux, une 100<sup>no</sup> d'espèces de quadrupèdes et poissons, une collection complète des minéraux, dont une partie est le produit de nos montagnes, et parmi lesquels se distinguent la cire minérale qui paraît être propre au sol Moldave et les houilles d'une excellente qualité exploitées pour les bateaux à vapeur du Danube. Il expose quelques observations géologiques, faites dans*



тїдїлївїане, шї де фосїле де маре интерес. Дескриерѣ Ф л о р е ї (а вѣршенїлор) М о л - д о в е н е, каре сѣ а дѣнат ла 1835 прїн лн- грїжїрѣ соціетзїї, маї алес аѣ цїнтїт лхарѣ- мїнте а ботанїстїлор. Антре 1700 де спецїї (соѣрї) че аре габїнетѣл лн лндоїте, 200 сѣ гзсїт дїн челе маї раре шї кзтева лнкз де тот ноѣ. Лн ҃рма Д. Докторѣл Чїхак аѣ мзрѣрїсїт о віе рекѣноцїнцз кзтрѣ тѣвернѣл Молдовеї шї Епїтропїа лмвзцзтѣрїлор пѣблїче кзрора лн маре парте сз кѣвіне ачест резул- тат шї карїї іаѣ лнлеснїт мїжлоачїе де а сз пѣтѣ лмпзртзшї де ачѣстз а дѣнаре.

Смнт. лнкредїнцат, аѣ адаос а зїче, кѣмкз драгостѣ че аѣ лзкѣїторїї Прїнцїпатѣрїлор пен- трѣ дѣзвзлїрѣ цїїнцелор, ва спорї дїн зї лн зї, шї кз ачесте цзрї пїсте пѣцїн вор лнфор- ма лн цїїнцѣ шї лн мѣстеш҃гѣрї взрвацї вред- нїчї де а кѣлїтї авѣцїїле ачестѣї пзмѣнт лн- кз ноѣ. Дѣрѣ сїгѣр есте, кз лн прївїрѣ мо- ралз, ашзззмѣнтѣл ачестеї Соціетзїї шї а Габїнетѣлѣї сзѣ, ва наще ҃н ефект мѣнтѣїтор. Прївїрѣ мїнѣнїлор фїреї, че сз афлз аколо а дѣ- нате, ва дѣщепта лн сѣфлетѣл тїнерїмеї сїмцїрї новїле де мїраре пентрѣ ҃рззторѣл лѣ- меї, пентрѣ драгостѣ рѣндѣелїї, а лѣкрѣлѣї, шї а вѣнелор лмвзцзтѣрї, че смнт теменѣл ферїчїреї соціале.

Ачест репѣде тавло, дескрїїтор ҃неї цзрї а- тзт де пѣцїн кѣноскѣте, аѣ цїнтїт лхарѣмїнте ачестор лмвзцзцїї. Кѣтева соціетзїї де цї- їнцеле натѣрале аѣ фзгздѣїт де а лнавѣцї га- бїнетѣл Ешѣлѣї кз а ле лор мїжлоаче. Кзтрѣ нѣмзрѣл стрзлѣнцїлор мздѣларї прекѣм: Хѣм- болд, Окен, Дїмїдов, Хѣот &, сѣ маї а дзоцїт соціетатѣ нострѣ прїн прїїмїрѣ шї алтор мздѣларї кореспондѣнцї, карїї аѣ дорїт ачѣс- тз чїнсте спре а авѣ прїлеж де а контрїѣл ла лнтемерѣ ҃нѣї Ашзззмѣнт атзт де фолосїтор цзрїї прекѣм есте шї цїїнцїлор лн дѣоѣе.

le pays et la découverte de quelques ossemen- d'animaux antédiluviens et des fossiles d'un haut intérêt. La dissertation sur la Flore Moldave, qui a été formée l'an 1835 par les soins de la société, a surtout fixé l'at- tention des Botanistes. Parmi 1700 espèce, que le cabinet possède en double, 200 ont été trouvées d'une grande rareté et plusieurs même tout à fait nouvelles. Enfin M. Czi- hak a payé un juste tribut au gouvernement Moldave et à l'hon: Curatelle de l'Instruc- tion publique auxquels sont dûs ces résultats et qui l'ont mis dans la position de prendre part à cette réunion.

„ Je suis convaincu dit il, que l'intérêt que les habitans des Principautés portent aux dé- veloppement des sciences ne peut qu'augmen- ter de jour en jour, et que ces pays fourni- ront sous peu dans les sciences et les beaux- arts des sujets capables d'exploiter les riches- ses de ce sol encore vierge. Il est certain, que sous le rapport moral, l'établissement de cette société et de son cabinet produira un effet salutaire. L'aspect des merveilles de la Natu- re qui y sont rassemblées, éveillera dans l'â- me de la jeunesse des sentimens nobles d'ad- miration pour le Créateur, l'amour de l'or- dre, du travail et des bonnes études, senti- mens qui forment la base de la prospérité sociale. „

Ce tableau rapide sur un pays si peu connu, a fixé l'attention des savans. Plusieurs socié- tés des sciences Naturelles ont fait des offres pour enrichir de leurs moyens le cabinet de Jassy. Riche des célébrités, telles que Hum- bold, Oken, Dimidoff, Huot &, notre société vient d'être augmentée par l'agrégation de plusieurs savans comme membres correspon- dans, qui ont sollicité cet honneur pour avoir le moyen de contribuer à la prospérité d'une institution aussi utile au pays qu'aux scien- ces en général.



# СУПЛЕМЕНТ.

ДА Но. 88 А АЛБІНІЙ РОМЪНЕЩІ ЕШІЙ Д 6 НОЕМВРІЕ 1838.

## НОВІТАДЕ ДІН АФАРЪ.

### ТУРЧІА.

Де ла Александріа днрїицазз дін 26 Септ: десре старѣ чѣ тїкзлосз дн каре саѣ антѣрнат флота Егїптїнз. Де шї аста датз нз саѣ антзанїт кѣ вре зн дѣшман, тотѣш аѣ пзтїміт ка дїн о омораторе кампанїе (шїр де бетзайї) шї ачїста дн ҃рма знїей воале че аѣ кѣпрїнс пе марїнарї. Нѣмзрѣл морцїлор сз сѣе ла 400, шї 200 де тот аѣ орвїт, пзр нѣмзрѣл волавілор есте атѣт де маре, днкат нелнзкзпжнд дн спїталѣрї, саѣ ашезат пе коверга знїї вас де лїнїе карїле саѣ префзкѣт дн спїтал. Ачѣ маї маре парте а мїлітарїлор нзтїмеск де офталміе (воалз де окї) каре саѣ фзкѣт епїдемїкз. Вїпѣл (храна) челрѣз каре есте нѣмаї воб ҃лче лїче сз нѣмеще фѣл, шї посмагѣл мѣчезїт, адаог ла ачѣстз пзтїміре. Пре лннз ачесте, солдацїї нїчї сз фереск де воалз, кзчї маї дн прїицз лї есте а орвї декѣт а сз сѣпѣне слѣжвееї мїлітаре шї антреоетеї сале дїсцїплїне (рѣн-дѣле). Немѣлцзмірѣ че ҃рмѣзз днтре ачещїа есте шї непзтїрѣ лефїї лор де 12 лѣнї, днкат Мехмед-Алі аѣ порончїт а сз дн-дестѣла тоатз ачѣстз оасте кѣ 38 мїліоане леї, каре саѣ шї нѣмзрат де Хаснадарѣл. Дїн ачѣста сз поате фаче сокотѣлз кз тоатз арміа Егїптѣнз шї адмїністрацїа чїбілз, дїн Егїпѣт, Нѣвїа, Сеенар, Аравїа шї Сїрїа костїтеск че пе ан, ка ла 500 мїліоане.

Сз поате дѣч днцзлече кѣт де днззмнзтоаре тревїї сз фїе венїтѣрїле лѣї Мехмед-Алі спре а пѣтѣ цжнѣ о флотз атѣт де днззмнзтоаре, о арміе де 135 мїї де солдацїї, а фаче о мѣлцїме де зїдїрї пїн тоатз цара,

зн рїзвїой дн Аравїа, рїзмїндѣї днкз дн-дестѣлз сомз де аш пѣтѣ кѣмпзра прїетїнї пїн Е҃вропа? шї тоате ачесте кѣ о адмїністрацїе атѣт де нерегѣлїтз, д каре дрегзторїї ҃рмѣзз сфетїсїрѣ ка дѣпз о лецїїре.

### РОСІА.

Де ла 1 Генарїе, пзн ла 1 Октомврїе але ачестѣ ан, саѣ експортат дїн лїманѣл де ла Одеса продѣкѣтѣрї Росїане пентрѣ 22,739,537 Рѣбле.

К. С. Д. дѣка де Лаїхтенберг аѣ вїзїтат ла Варсавїа дн 22 Окт: четатѣ, аѣ фост фацз ла о парадз а артілерїї, прѣнзїнд апої ла прїицѣл гѣвернатор: дн 24 Окт: дѣка аѣ ҃рмат кзлзторїї сале ла Сан-Петерсѣврг.

### ФРАНЦІА.

Дн мїжлокѣл дмпрецїѣрзрїлор дн каре акѣ-ма сз афлз Леванте (Турчїа) Монїторѣл фаче ҃рмзтоаре днззмнзтоаре декларацие: » Кемарѣ дндзрзпт а контр' адмїралѣлѣї Галѣа нѣ есте прїчїнїтз де вре зн кѣвѣнт атїнгзтор де а са персонз, че пентрѣ кз старѣ лѣкѣрїлор дн Леванте, шї тревїнцз пе кѣт сз поате, а сз мзрїнї дн келтѣелїле вїдцелїї, аѣ дн-демнат пе Гѣвернѣл де а дмпзцїна нѣмзрѣл васелор днармате, шї а цжнѣ дн марѣ Медїтеранз нѣмаї о сїнгѣрз флотз. »

Саѣ прїїміт депеше офїціале дїн Амерїка де ла Мексїко пзн ла 10 Септ: Воалїле де каре сз черга марїнарї Францезї, днззрчїнацїї кѣ влоада ачестѣї стат, днчепѣсз а сз дмпзцїна, Гѣвернѣл Мексїкан, стрзмторїт де флота Францезз, ера лїпсїт де мїжлоачїле де ацїѣтор, шї презїдентѣл Бѣстаменте, днцзлегѣнд непѣтїнцз знїей маї днделѣнгате лпзрзрї, аѣ фзкѣт кѣноскѣт комендантѣлѣї пѣ-







методуа чел маї немерїт а тѣхрїї.

Ек: Са Реїд Паша аї сосїт ла Берлін шї аї трас ла палатѣла амбасадеї Отомане кѣрїне де Намкї-Паша. Ачест дїпломат ка шї секретарѣла сѣѣ борвек кѣ амлесїре лїмба Французѣ. Ел адѣче Країлаї портретѣла М. С. Султанѣлаї легат лн вїліантѣрї. Прекѣм спїлїт солиа лїї сѣ атїне шї де трактатѣла де негоц спре каре атѣт Прѣсїа кѣм шї Германїа шї тоате пѣтерїле челе марї сѣнт пофїте. Реїд-Паша аї вїзїтат експозїцїа (лмфѣцшарѣ) мѣнїфѣапѣрїлор, каре дѣнѣ кѣм сѣл лнскѣмнат, фсарте тѣ пазвѣт.

Ла Колонїа аї ѣрмат лн 15 Окт: сара тѣлѣврѣрї дїн партѣ попорѣлаї, пентрѣ а кѣрѣла лїнїїре ера де невое а лнтрѣвѣнїца пѣтерѣ лн-арматѣ. Ла аѣѣрѣ кѣмѣк ѣн преот (католїк) сар фї арестѣїт, сѣл адѣннат попорѣла шї аї дат вѣстѣ ла кара ѣнїї алт преот чел сокотѣ протївнїк ачелѣї лнтѣї, аї сфѣрмат ферецїїле мовїлїле шї аї лнченѣт кѣ петре а да асалт ла солдацї, дїн каре ѣнїї сѣл рѣнїт прекѣм шї дїн нѣвѣлїторїї. Прїн сосїрѣ алтор тѣрѣне сѣл лнфрѣннат тѣлѣврѣрїї шї о парте сѣл арестѣїт.

### Г Е Р М А Н І А .

Л Саксонїа аї лтрат лтре лѣкѣїторї пофѣтѣ а сѣ дїсцера ла Амерїка, шї о мѣлїїме де оаменї кѣлѣторек л ачѣ депѣртатѣ царѣ, сѣл повѣцѣрѣ ѣнїї ївїсконсѣл. Ачешїа аї кѣмпзрат акол-ло марї цѣнѣтѣрї спре а лнтемїе ѣн стат деосѣ-вїт. Дрептачеа колонїстїї адѣнѣ мѣщерї лѣкѣр-торї де пѣлмїнт, шї хїрѣргї карїї ласѣ а лор пѣтрїе спре а вѣѣта о алтѣ некѣносѣтѣ.

Газета де Копенѣага аї дескїс о полемїкѣ (рѣзѣої де кондеї) кѣ газетїле стрѣїне, карїле аї фост пѣвлїкат кѣ Данїмарка ар фї лнкет кѣ Швецїа ѣн трактат де алеванцїе офенѣївѣ-дефенсївѣ. (де рѣзѣої шї де апѣраре.)

### Б Е Л Ц І А .

Лн 25 Октомвріе, архїепїскопѣла де Мѣхелн

че сѣл нѣмїт кардїнал, лнтѣрїнѣнѣсе аѣм де ла Рома, аї фѣкѣт а са лнтраре солелелѣ лн полїтїа са метрополїтанѣ, ла катедралѣ сѣл серѣват ѣн тедеѣм шї сара полїтїа ера їлѣмїнатѣ.

### О Л А Н Д А .

Лнїз Боннапарте сѣл порнїт лн 23 Октом-вріе де ла Ротердам ла Дендра: кѣ вѣтѣ стѣрѣ-їре гѣвернѣла Французѣ аї черѣт депѣртарѣ са дїн Свїцера, кѣ атѣт маї нѣцїн сѣ е амінте де ачест їрої претѣтїндене не а са кале.

### І С П А Н І А .

Деспре кѣлѣторїа прїнцесїї де Беїра, лн Ис-панїа, шї а еї сосїре лн генерал кѣртїра лїї дон Карлос, сѣ маї лнцїїнѣѣзѣ лнѣкѣ ѣрмѣ-тоареле: Кѣлѣѣзїї Прїнцесїї сѣл фолосїт де лнморманїтарѣ ѣнїї тїнере фете шї аї кѣпѣтат скѣрте мантїле, прекѣм ле поартѣ фемейле л ачѣ провинцїе, лн каре лмѣрѣкѣмїнте прїнцеса аї кѣлѣторїт не цос, сѣл не катѣрї; тар фїѣл лїї дон Карлос аї тѣкѣт песте марцїнѣ Ис-панїа лн страеле ѣнїї морар шї лнсоцїт де дої алцї Испанїолї. Ла Тѣлоѣа сѣл фѣкѣт лндал-ѣ маре прегѣтїрї пентрѣ кѣсѣторїа лїї Дон Карлос; ла Естела аї сѣ ѣрмеѣе фелѣрїте десфѣтѣрї, лѣпте де тѣѣрїї, їлѣмїнацїї, парладе ш. а. Армїа Карлїстѣ ва кѣпѣта лѣфѣ де о лѣнѣ, шефїї Карлїстї лнкїшї лн четатѣ Геба-ра, тар сѣ пѣн л команделор лор де маїнаїнте шї дон Севастїан (фїѣл прїнцесїї де Беїра) сѣ ва лепѣда де команда лн шеф, нѣмїнѣѣсе л локѣл сѣл фїѣл маї маре а лїї дон Карлос. Ыл-летїнѣла Наварей, кѣпрїнде програма серѣвѣрїлор че вор ѣрма ла прїлеѣлѣ кѣсѣторїї.

Челе де не ѣрма новїтале дїн тѣѣѣра Кар-лїстїлор аратѣ кѣ лн 20 Октомвріе аї ѣрмат ла Аѣкоїтїа кѣсѣторїа лїї Дон Карлос кѣ прїн-цеса де Беїра, кѣнїнїа сѣл серѣват кѣ маре пом-нѣ лн палатѣла дѣкеї де Грмада шї сѣл сфїн-цїт де Епїскопѣла де Леон, прїн ѣн декрет Дон Карлос аї деѣларат кѣ кредїнѣла шї жертѣїле че аї адѣѣ прїнцеса де Беїра пентрѣ партїда



чѣ дрѣкотъ іа андемна де а о анзлаца ла рашѣла де Крѣтасъ а лѣи соціе, дѣпѣ че а лѣна Феврѣаріе, ѣрмасъ кѣсѣторіа лор прин прокурѣціе, кѣ діспензіале (анвоірѣ) черѣте де ла Папа.

О скрісоаре де ла Сарагоса анціінцазъ кѣ генералѣла Ван Хален, сосісе ан 18 Окт: ла Каспе, ші а доѣа зі саѣ атакат де Каврера ла Ікар. Лѣпта каре аѣ анченѣт дімінѣцъ ла 10 чѣсѣрї, аѣ ѣрмат пѣнѣа чѣрѣїѣ ноапте, ла Сарагоса нѣ сѣ афласъ анѣа рѣзѣлатѣѣла, анѣа пе Ван Хален, іа ащептасъ ан ачѣіа політіе пѣн ла 21 Окт.

Новїталіле маї проаспете, аратъ кѣ лѣпта че аѣ ѣрмат ла Ікар антре Карлісті шї Хрістініенї аѣ фост фаворїсітоаре ачестор дїн ѣрма: вѣтѣліа аѣ анченѣт ла Каспе, Карлісті комендѣці де Каврера, кѣпрїнсеесе політіа ан 17 Окт: дор четатѣ кѣ гарнізонѣла Хрістінѣн, лї сѣ анпротївѣ кѣ віошіе; Ван-Хален ан гравъ сосінд спре а да арїстор гарнізонѣла шї атакѣнд пе Каврера антро кѣмплітѣ лѣпѣт пїн ѣліціле політії, л'аѣ невоїт а сѣ траѣе ан напої ла Ікар. Генералѣла Ван-Хмен, адеверѣе ан рапортѣрїле сале кѣмѣа аѣ пїердѣт песте 300 оаменї ан вѣтѣліа ла Каспе.

Антре фелѣрїтеле планѣрї че вїн ла Мадрїд дїн Англїа, саѣ фѣѣт пропѣнерѣ а сѣ алѣтѣшї о соціетате де капїталїсті Енглежї, Франѣезї, шї Еспанїолї карїї пентрѣ сомѣа де 60 пѣн ла 80 мїліоне піастре, ар кѣмпѣра де ла гѣверѣла Іспанїї ін сѣліле Фїліпїне (афлѣтоаре ан марѣ Хїнезѣ, 2 мїліоне лѣкѣторї).

Сѣ афлѣа кѣ мїраре кѣ генералѣла Аллїкс, аѣ прїїмїт мїністерїа рѣзѣвоїлѣ шї кѣ песте трї сѣѣ патрѣ сѣпѣтѣмїнї ва венї ла Мадрїд, генералѣла Еспартеро асемїне аѣ лѣат ан напої а са демїсіоне темѣндѣсе сѣ нѣї ѣрмеѣе Нарѣаец.

Крѣтаса Регентѣ аѣ трѣкѣт ан ревіѣе ан 17 Окт: ла Мадрїд корѣосѣла армії а генералѣла шї Нарѣаец, шї ера ансоцітѣа де а ле еї фїїче

Крѣтаса Ізабела, шї де інфанта Марїа-Лѣвїа.

Сѣ ворѣеѣе десѣре о револѣтѣ че аѣ ѣрмат ан інѣла Маїорка, а кѣрїа анпопоре аѣ аседїат ла Палма пе дрегѣторїале Хрістініене; каронѣла Меер аѣ трїмес андатѣа де ла Барѣе-лона ла ачѣ інѣлаз доѣа баталїоне асѣпра ѣнїтѣ вас де вапор.

### ВАРІЕТЪЦІ.

Сокотїм де прїїнѣа четїтерїлор пострїї де а анпѣратѣшї о шїїнѣа асѣпра Бетеравіеї пре-кѣм саѣ пѣвлїкат де мїністерїа де лѣнѣтрѣ.

Ачѣстѣа маре шї фрѣмоасъ царѣа каре сѣ антїнде антре Пїстрѣла, Прѣтѣла, Дѣнїзрѣ шї Марѣ Пѣгѣа, (партѣ а вѣкїї Молдаѣе), сѣ нѣмѣрѣа асѣїз антре провінціїле Росїеї каре маї мѣлат агонїсеск а цѣнті а ноастрѣ лѣарѣмїн-те, атѣт пентрѣ а сї маре родїре шї а ан-вѣцїрїле кѣ каре фїрѣ аѣ анмїелшѣгате, кѣм шї пентрѣ репеделе сале пропѣшїрї каре сѣ ансамѣа де кѣѣѣа анї.

Маї алес ан партѣ мерїдіоналѣа (де амѣѣа) а провінції, нѣмїтѣ Бѣцѣк, пѣмѣнтѣла де мїжлок прѣлѣкрат, продѣѣе сѣчѣрїшѣрї анмїелшѣгате. Шн огор сѣмѣнат де пѣпѣшої про-дѣѣе ла ѣнѣ адеесорї пѣн ла 60 грѣвѣнцї; шї анѣа алте пѣнїї преѣм сѣкарѣа, орѣѣ, мѣлаї, даѣ адеесорї доѣѣѣа ла ѣнѣ. Ачѣста анѣа нѣмаї ан анїї чїї вѣнї, кѣнд деселе пѣлї дор нѣ пре пѣтерїне, шї кѣлѣѣра вїнефїкѣ-тоаре ан рїѣрѣѣа пе рѣнд асѣпра вѣѣетѣнїеї (крѣ-щѣрїї) сѣ поате нѣдѣѣдѣї сѣчѣрїшѣрї атѣт де мѣноасе. Пре мѣлтѣ ѣмѣѣалѣ шї сечете пре-лѣнѣтѣ сѣ фак лор де о потрїѣвѣ вѣтѣмѣтоаре, фїїнд пѣмѣнтѣла ангрекат кѣ мѣлтѣ ѣѣмѣа, пѣнтіїле сѣ анѣкѣ шї лесне пѣтрѣѣеск кѣнд есте пре сѣтѣратѣа де пѣоѣ, тар ан кѣрѣла ар-шїцілор соарїле сѣ фаче кѣ атѣта маї вѣтѣмѣ-тор пѣмѣнтѣлѣ шї пѣнтілор каре іа акопѣр, анѣат рѣѣеле сале нїкѣре нѣ сѣ сорѣ де пѣ-дѣрї ва нїчї де копѣчї сѣнѣѣратїчї. (ѣа ѣрма)